

Kawża C-227/07

Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

vs

Ir-Repubblika tal-Polonja

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Komunikazzjonijiet elettronici — Netwerks u servizzi — Direttiva 2002/19/KE (Direttiva tal-Aċċess) — Artikolu 4(1) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1) — Traspożizzjoni inkorretta”

Konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali D. Ruiz-Jarabo Colomer, ipprezentati fl-10 ta’ Ġunju 2008	I - 8406
Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-13 ta’ Novembru 2008 . . .	I - 8424

Sommarju tas-sentenza

- 1. Approssimazzjoni tal-liġijiet — Netwerks u servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici — Aċċess għan-netwerks u għar-riżorsi assoċjati kif ukoll għall-interkonnessioni tagħhom — Direttiva 2002/19 — Obbligu tal-operaturi li jinnegozjaw interkonnessioni ma’ xulxin (Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/19, Artikoli 4(1), 8(2) u 12(1)(b))*

2. *Approssimazzjoni tal-liġijiet — Networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici — Access għan-networks u għar-rizorsi assoċjati kif ukoll għall-interkonnnessjonijiet tagħhom — Direttiva 2002/19 — Setgħa tal-awtorità regolatorja nazzjonali li thegġeg u fejn xieraq tiżgura access u interkonnnessjoni adegwati*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/19, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1))

1. Billi jimponi fuq l-operaturi pubblici ta' networks ta' telekomunikazzjonijiet obbligu ġenerali li jiġu nnegożjati kuntratti ta' access għan-network ta' telekomunikazzjonijiet, Stat Membru ma jittrasponiex korrettament l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2002/19 dwar l-access għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati u, għaldaqstant, jonqos milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht din id-direttiva.

Fil-fatt, it-tieni sentenza tal-Artikolu 4(1) tal-imsemmija direttiva tippermetti lill-operaturi li joffru access u interkonnnessjoni lil imprizi oħra skont it-termini u l-kundizzjonijiet konsistenti mal-obbligi imposti mill-awtorità regolatorja nazzjonali. Fosthom hemm l-obbligi li, skont l-Artikolu 8(2) ta' din id-Direttiva, din l-awtorità tista' timponi, wara analiżi tas-suq, fuq operatur identifikat bħala li għandu saħħa sinjifikattiva f'suq speċifiku. F'dan ir-rigward, jirriżulta mill-qari tal-Artikoli 8 u 12(1)(b) tal-imsemmija direttiva, meħhuda flimkien, li l-obbligu li kuntratt ma' imprizi jiġi nnegożjat *in bona fide* jista' jiġi impost mill-awtorità regolatorja nazzjonali fuq l-operaturi li għandhom saħħa sinjifikattiva fis-suq, wara analiżi ta' dan tal-aħħar. Issa, il-leġiżlazzjoni nazzjonali mhijiex ibbażata fuq

duwalizmu tas-sistema skont is-saħħa tal-imprizi, iżda twassal sabiex tittratta b'mod ugwali lill-operaturi kollha, mingħajr ma tippermetti lill-awtorità regolatorja nazzjonali li tiehu inkunsiderazzjoni sitwazzjonijiet konkreti qabel ma tintervjeni jew matul l-eżami tat-talba tal-impriza li titlob access għal network ta' telekomunikazzjonijiet. Fil-fatt, l-obbligu previst fil-leġiżlazzjoni nazzjonali li l-kuntratti ta' access jiġu nnegożjati *in bona fide* għandu l-konsegwenza li jimponi tali obbligu mingħajr ma ssir evalwazzjoni minn qabel tal-livell ta' kompetizzjoni effettiva fis-suq ikkonċernat. Il-leġiżlazzjoni nazzjonali lanqas ma tippermetti li dan l-obbligu jiġi mħassar jew emendat fil-każ li tintensifika l-kompetizzjoni f'dan is-suq.

Barra minn hekk, l-interventi tal-awtorità regolatorja nazzjonali għandhom, skont id-dsatax-il premessa tal-imsemmija direttiva, filwaqt li jżidu l-kompetizzjoni, jibbilanċjaw id-dritt tas-sid tal-infrastruttura biex jisfrutta l-infrastruttura tiegħu għall-benefiċċju tiegħu stess u d-dritt ta' fornituri oħra ta' servizzi li jkollhom access għall-faċilitajiet li huma essenzjali għall-forniment ta' servizzi kompetituri.

Barra minn hekk, skont l-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 2002/19, l-interventi tal-awtorità regolatorja nazzjonali huma ċirkoskritti mill-hteġa li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-fatturi msemmija f'din id-dispożizzjoni, fosthom il-hteġa li tiġi salvagwardata l-kompetizzjoni fuq medda ta' żmien fit-tul, u li tiġi eżaminata l-proporzjonalità tal-obbligi li din l-awtorità tipprospetta li timponi f'dak li jirrigwarda l-aċċess għal elementi speċifiċi ta' netwerk u l-użu tagħhom b'relazzjoni għall-għanijiet definiti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21, dwar kwadru [qafas] regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici. Billi ma tipprovdix għall-intervent tal-awtorità regolatorja nazzjonali qabel l-impożizzjoni tal-obbligu li jiġu nnegożjati kuntratti ta' aċċess, il-leġiżlazzjoni nazzjonali ma tippermetti l-ebda evalwazzjoni tas-sitwazzjoni skont il-fatturi msemmija fl-Artikolu 12(2).

(ara l-punti 37-44, 49 u d-dispożittiv 1)

2. L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2002/19, dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati kif ukoll għall-interkonnnessjoni tagħhom dwar is-setgħa tal-awtorità regolatorja nazzjonali li thegġeġ u fejn xieraq tiżgura, skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva, aċċess u interkonnnessjoni adegwati u interoperabbiltà ta' servizzi, jillimita ruhu li jipprovdi setgħa generali għall-awtoritajiet regolatorji nazzjonali bil-għan li jintlaħqu l-miri tal-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21 dwar kwadru [qafas] regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici.

(ara l-punt 65)